



Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION  
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Sous-direction de la Formation et des Concours

Bureau des Concours et Examens professionnels

RH4B

## CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS À L'EMPLOI DE SECRETARE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (CADRE GÉNÉRAL) AU TITRE DE L'ANNÉE 2015

### ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ

Du 15 au 19 septembre 2014

#### ESPAGNOL

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Barème de notation : note en espagnol 8 points ; note en français 12 points

#### Note en espagnol :

*Rédaction en espagnol d'une note (450 mots avec une tolérance de plus ou moins 10 %) à partir de documents en espagnol.*

Ce dossier comporte 8 pages (page de garde et sommaire non compris)

#### SUJET :

En vous fondant sur les documents contenus dans le dossier ci-joint, vous présenterez une note en espagnol sur le sujet suivant:

« Amérique latine : les flux migratoires changent-ils de cap? »

## COMPOSITION DU DOSSIER

(8 pages)

- Document n° 1 :** América Latina vuelve a atraer inmigrantes (3 pages)
- Document n° 2 :** América Latina: emigración busca nuevos destinos por la crisis en EEUU y España (2 pages)
- Document n° 3 :**  
América Latina reduce el flujo migratorio a España y a EEUU  
(1 page)
- Document n° 4 :** Las remesas de EEUU a América Latina vuelven a los niveles previos a la recesión (2 pages)

## América Latina vuelve a atraer inmigrantes

Infolatam

Madrid, 10 junio 2013

Por Luis Esteban **G. Manrique**

Hasta los años cincuenta del siglo pasado, América Latina no dejó de atraer inmigrantes. Entre los años ochenta del siglo XIX y la primera mitad del XX, la región recibió 11 millones de europeos: 38% de ellos eran italianos, 28% españoles y 11% portugueses. La mitad se asentó en Argentina y casi un tercio en Brasil.

Hasta 1970 la región tenía una de las proporciones más bajas de emigrantes en relación a su población. La crisis económica de los años ochenta lo cambió todo. Solo considerando la migración hacia EEUU, la Cepal calculó que el número de sus emigrantes pasó de 1,5 millones en 1960 (0,7% de la población total) a 11 millones en 1990 (2,5%) a pesar de tener la menor densidad demográfica del mundo después de Oceanía.

Hacia 2000, los latinoamericanos representaban una de las corrientes migratorias más importantes del mundo, con un 10% del total mundial. En los años ochenta, los flujos de emigrantes mexicanos hacia EEUU fueron uno de los más intensos registrados nunca a escala mundial. En el caso ecuatoriano, se produjo una emigración rural transatlántica hacia España e Italia por primera vez desde los años veinte, cuando llegaron los últimos grandes contingentes de campesinos italianos y españoles a las Américas.

Según el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), las remesas de los inmigrantes latinoamericanos alcanzaron en 2003 32.000 millones de dólares, equivalente al 2% del PIB regional. En Honduras y El Salvador esos flujos de capitales se han convertido en su principal fuente de divisas.

La tendencia se revierte

Pero algo está cambiando de nuevo en el continente. Hoy casi es más fácil ver jóvenes españoles vendiendo artesanías en la Plaza De Armas del Cusco que músicos peruanos tocando *queñas* y *sicuris* en la Plaza Mayor de Madrid. No es extraño. Mientras el desempleo entre los menores de 25 años en España supera el 50%, la economía peruana viene creciendo a una media del 6% anual desde hace más de una década.

La inmigración española hacia la región se ha triplicado en el último lustro. Hoy la ciudad de México está llena de bares de tapas españoles mientras las pastelerías portuguesas se multiplican en los barrios paulistas. En 2004, 312 españoles y 202 italianos pidieron permisos de residencia en Buenos Aires. En 2011 esas cifras fueron 2.279 y 1.800, respectivamente.

Según la Jefatura Nacional de Extranjería de Chile, en los primeros cuatro meses de este año, se concedieron un 46,8% más visados de residencia que en el mismo periodo de 2012. Los obtenidos por españoles son los que más aumentaron entre 2011 (931) y 2012 (2.191), un 135% más.

Según un reciente estudio publicado en el *American Quarterly* por dos profesores de la Universidad Complutense de Madrid, entre 2011 y 2012 el número de españoles residentes en el extranjero aumentó un 6,7%. De los 1,8 millones de españoles que vivían hoy fuera de su país, el 57% está en América Latina...

Algo similar sucede en Portugal. Un 2% de su población portuguesa –unas 240.000 personas– ha emigrado desde 2011, la mayor parte hacia Brasil y Angola. El Banco Mundial estima que hoy las remesas enviadas por portugueses a sus familiares desde Brasil exceden de lejos las remitidas en dirección contraria. Los españoles en Argentina envían hoy a casa más de 1.000 millones de dólares anuales, cuatro veces más que en sentido contrario.

Brasil, que ha creado 12,5 millones de puestos de trabajo en el sector formal en los últimos ocho años, admite hoy a más inmigrantes legales de Europa y EEUU que de sus propios vecinos suramericanos. Debido a su denso tejido industrial, Brasil y México necesitan cada vez más inmigrantes calificados y con experiencia para sostener su crecimiento.

Según The Economist, el 71% de las compañías brasileñas tiene dificultades para contratar personal cualificado, sobre todo en ingenierías, informática y ciencias exactas aplicadas. Aunque la región representa hoy el 8% del PIB mundial, dos veces más que en 2003, solo representa el 3% de la inversión en I+D, frente al 30% de Asia.

Según el QS World University Rankings, en filosofía hay tres universidades latinoamericanas entre las mejores 50 del mundo (la mexicana UNAM, la Universidad de Sao Paulo y la Universidad de Campiñas de Brasil), pero no hay una sola universidad latinoamericana entre las mejores 50 del mundo en física, química, ingenierías o informática.

La agencia de empleo Manpower estima que un ingeniero petrolero puede ganar en Brasil un 20% más que en Europa. Pero para aprovechar mejor el talento foráneo, muchas cosas tienen que cambiar. Mientras que en EEUU un 10% de la población nació fuera del país, en México ese porcentaje es apenas del 1% y en Brasil del 0,3%. Según el código laboral chileno, solo un 15% de los trabajadores de una empresa pueden ser extranjeros.

Otra de las asignaturas pendientes es la homologación de títulos profesionales. Hoy la validación de un título para un extranjero es un trámite kafkiano. En Brasil se necesitan unos seis meses para obtener un visado de residencia con permiso de trabajo y para muchos puestos se requiere aprobar exámenes en portugués. En México los extranjeros no pueden comprar propiedades inmobiliarias en zonas fronterizas o costeras o invertir en determinadas industrias.

#### Inmigración clandestina

El nuevo atractivo latinoamericano para la inmigración internacional ha comenzado a crear problemas no muy distintos a los que tienen los países desarrollados. Hace unas semanas, el estado brasileño de Acre tuvo que pedir ayudas al gobierno federal para contener una oleada de inmigrantes indocumentados venidos de países tan lejanos como Bangladesh, Senegal, Pakistán o Nigeria que ingresan al país clandestinamente a través de rutas controladas por organizaciones de traficantes de personas y cuyas redes se extienden desde Asia y África al Caribe y los países andinos...

Muchos de ellos son haitianos que llegan a través de Panamá, Ecuador, Perú y Bolivia, donde pagan a 'coyotes' para que les crucen la frontera. Los senegaleses van primero a Marruecos y a España, desde donde vuelan a Ecuador y luego viajan por tierra a Brasil. Su destino final preferido es Sao Paulo, Brasilia y Río de Janeiro, donde la policía ha descubierto talleres textiles clandestinos donde los indocumentados asiáticos y africanos trabajan en condiciones de semiesclavitud para poder devolver los 10.000 dólares que pagan a las organizaciones que controlan las redes de tráfico de personas.

#### El boom de la inmigración intra-regional

Un fenómeno paralelo es la migración intra-regional en Suramérica. Según datos recientes de la Organización Internacional de las Migraciones (OIM), Argentina, Brasil, Chile y Uruguay se han convertido en los países que están atrayendo mayores flujos de inmigrantes de la región. En la última década, unos 700.000 suramericanos salieron de sus países para ir a vivir a un país vecino.

Del total, unos 500.000 fueron a Argentina, un país en el que 1.579.000 extranjeros solicitaron la residencia entre 2004 y 2012, según datos oficiales. Mientras que en 2004 se otorgaron 5.000 permisos de residencia a paraguayos, en 2012 fueron 177.593. En el caso de los bolivianos, la cifra pasó de 10.496 en 2004 a 86.509 el año pasado. En los últimos ocho años, 47.758 colombianos han solicitado residencia en el país.

Entre 2000 a 2011, Uruguay recibió alrededor de 25.000 extranjeros, un 35% de ellos argentinos, seguidos de brasileños y españoles, con el 16% cada uno. Los italianos representan 7% de los extranjeros y los peruanos el 4%.

Desde 2002, Chile ha duplicado el número de extranjeros registrados como residentes. En 2002 el país tenía 84.464, hoy son 370.000, un 66% de ellos suramericanos. Los más numerosos son los peruanos, seguidos de argentinos y bolivianos. Pero los inmigrantes colombianos aumentaron en un 252% en la última década. En 2011 se concedieron 93.000 permisos de residencia. En 2012 fueron casi 120.000.

Venezuela, que antes fue un importante receptor de inmigrantes suramericanos, sobre todo colombianos y peruanos –pero también argentinos y chilenos durante el último periodo de regímenes militares en el Cono Sur–, hoy se ha convertido en un exportador neto de personas. El año pasado, la Oficina de Migración de Colombia registró la entrada de 181.674 venezolanos para residir en el país de forma permanente.

También el año pasado España recibió 3.881 solicitudes de residencia de venezolanos. En 2010, 215.023 venezolanos pidieron residencia en EEUU. Quienes llegan a Venezuela hoy desde el exterior lo hacen por razones políticas, especialmente desde Cuba, Irán y Rusia. Solo la llamada 'Misión Barrio Adentro', un convenio de colaboración médica suscrito entre Venezuela y Cuba, ha llevado a 44.800 cubanos a Venezuela. Con todo, los colombianos siguen siendo el grupo más numeroso en Venezuela, con cuatro millones de inmigrantes. De ellos, 870.000 han adquirido la nacionalidad venezolana y otros 202.000 tiene estatuto de refugiados.

## América Latina: emigración busca nuevos destinos por la crisis en EEUU y España

Infolatam / Washington, 18 enero 2013

(Especial Infolatam). La Organización de los Estados Americanos es una organización multilateral de los Estados nacionales soberanos del hemisferio occidental. Esta definición aparentemente sencilla combina tres conceptos, y todos ellos están hoy en día, lamentablemente, en peligro. La credibilidad de la OEA, sin embargo, ha sido dañada por una tendencia, particularmente notable en las Cumbres, de asignar grandiosas tareas a la OEA pero sin los recursos para empezar a hacerles frente.

El número de latinoamericanos que emigran a Estados Unidos y España disminuyó por la crisis económica en esos países, donde su situación laboral es en general precaria, y han comenzado a buscar nuevos destinos, según un nuevo informe de la OEA divulgado este jueves.

La llegada de inmigrantes de América Latina a España cayó 38% en el período 2008-2010 (550.000 personas) en comparación con 2005-2007 (860.000 personas), indicó este segundo informe de la Organización de Estados Americanos (OEA) sobre los flujos migratorios en la región.

A Estados Unidos llegó un 4% menos de inmigrantes legales, pero esta caída fue más pronunciada entre aquellos sin documentos, "donde se observan los mayores descensos", indicó el reporte.

En contraposición, en el mismo período los latinoamericanos que se trasladaron a otros países de Europa aumentaron 14%, y 8% a otros miembros no europeos de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), como Canadá, Japón, Corea del Sur y Australia.

"A la luz de menos oportunidades laborales en Estados Unidos y España, los migrantes latinoamericanos han comenzado a tomar en cuenta otros destinos", dijo el experto en migración internacional de la OCDE, Georges Lemaitre, en la presentación del informe.

"La diversificación de países destino probablemente traerá mayor número de inmigrantes a estas áreas en el futuro, a medida que los inmigrantes ya en el terreno envíen información a sus coterráneos sobre oportunidades de trabajo", indicó Lamaitre.

Estados sigue siendo la principal residencia de los emigrantes latinoamericanos (82% de ellos entre 2010 y 2011), mientras que España recibe la mayor parte (57%) de los que llegan a Europa.

Pese a que la crisis desestimuló la emigración desde América Latina, se ha mantenido a un nivel "relativamente alto, con más de 3 millones de personas" entre 2008-2010, señaló el informe.

"Somos un continente aún de migrantes, es una realidad y eso se mantiene a pesar de las circunstancias complejas" y "suponemos que cuando la recuperación global se consolide, probablemente vuelvan a aumentar los flujos", dijo el secretario general de la OEA, José Miguel Insulza.

La situación laboral de los inmigrantes latinoamericanos en Estados Unidos, y sobre todo en España, "no ha mejorado sustancialmente", dijo Insulza.

En España, el desempleo era de 26% entre las mujeres y de 36% entre los hombres latinoamericanos, mientras que en Estados Unidos esas cifras eran 14% y 11%, respectivamente, para el 2011.

Asimismo, los inmigrantes "tanto en Estados Unidos como en España tendieron a concentrarse en los dos quintiles de ingreso más bajos, con más de 60% de ellos en esa situación", especificó la OEA.

El flujo de remesas hacia América Latina, que tuvo un descenso en 2009 por la crisis, retomó su curso ascendente en 2010 y ha seguido expandiéndose, hasta totalizar 61.000 millones de dólares en 2011, dijo María Luisa Hayem, del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

"Pese a las dificultades que enfrentan los migrantes, ellos tratan de ajustar la manera como manejan sus recursos" y por eso las remesas suelen ser "menos fluctuantes", dijo Hayem, al destacar que esos ingresos pueden significar entre 10 al 20% del PIB para países centroamericanos y del Caribe.

En cuanto a la inmigración en América Latina, que en su gran mayoría es intrarregional, ésta disminuyó en 9% entre inmigrantes permanentes y 6% entre temporarios.

Los países con mayor número de población inmigrante son Belice (15%), Barbados (10,9%) y Costa Rica (8%), y sólo en otros tres países, Argentina, Panamá y República Dominicana, supera el 4%, agregó el informe.

## América Latina reduce el flujo migratorio a España y a EEUU

EL PAIS / Eva Saiz Washington 22 ENE 2013 - 20:33 CET44

La recesión en España y Estados Unidos ha provocado un descenso del flujo migratorio de los ciudadanos de América Latina hacia ambos Estados del 38% y del 4% respectivamente, entre 2009 y 2010, según el Segundo Informe elaborado por el Sistema Continuo de Estudios sobre Migración Internacional en las Américas (SICREMI), un trabajo desarrollado de manera conjunta por la Organización de Estados Americanos (OEA), la Organización para la Cooperación Económica del Desarrollo (OCDE) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Aunque la mejora de la coyuntura económica en la región también ha influido en ese retroceso, el hecho es que sus condiciones laborales y sociales todavía no son equiparables a las que encuentran en el extranjero, lo que explica, según sus autores, que en América Latina sus ciudadanos continúen apostando por la emigración.

“Aunque la crisis económica española ha sido determinante en la reducción tan importante de la emigración de América Latina, no conviene olvidar que ese país sigue siendo el que mayor número de inmigrantes de la región acoge en Europa [el 57% de todos los latinoamericanos que emigran a ese continente, según el informe”, explica a EL PAÍS Juan Manuel Jiménez, miembro del Departamento de Desarrollo Social y Empleo de la OEA y uno de los autores del estudio.

Aunque la crisis económica española ha sido determinante en la reducción tan importante de la emigración de América Latina, no conviene olvidar que ese país sigue siendo el que mayor número de inmigrantes de la región acoge en Europa”

Juan Manuel Jiménez

Durante la presentación del informe, el secretario general de la OEA, José Miguel Insulza, apuntó a la “concentración de la inmigración entre los países vecinos de América Latina y el Caribe” como otro de los motivos para justificar el descenso de la corriente migratoria a España y EE UU. “En muchos Estados de la zona, el 40 o el 50% de la inmigración procede de uno de los países aledaños. Es el caso de Argentina, que recibe el flujo migratorio de Paraguay, de Barbados (de la Guyana), de Bolivia y Chile (de Perú) o de Costa Rica (de Nicaragua)”, explica el estudio. “En este sentido, hay que puntualizar que la inmigración interior es una tradición en América Latina y que no puede cifrarse únicamente en un fenómeno derivado de la mejora de las condiciones económicas”, indica Jiménez.

La bonanza económica que ha experimentado América Latina en esta última década todavía no es suficiente para lograr retener a sus trabajadores. “Pese a la crisis generalizada en los Estados de la OCDE, las condiciones laborales en las que se desarrollan muchos de sus empleos menos cualificados siguen siendo mejores que la de sus países de origen, lo que determina que sus ciudadanos prefieran emigrar. América Latina sigue siendo una de las regiones con mayores desigualdades sociales del mundo”, señala Jiménez. “En EE UU, por ejemplo, los latinoamericanos encuentran muchas más facilidades para encontrar una vivienda que en sus ciudades”, puntualiza.

América Latina compensa el descenso del flujo migratorio hacia España y EE UU con “los movimientos poblacionales hacia otros países de la OCDE no Europeos” como Canadá, Japón, Corea del Sur, Australia y Nueva Zelanda, indica el informe. En esos Estados la inmigración latinoamericana se incrementó en un 8%.

## Las remesas de EEUU a América Latina vuelven a los niveles previos a la recesión

EL PAIS / Eva Saiz / 18 NOV 2013 - 02:47 CET

La recuperación económica en Estados Unidos se ha hecho sentir en el monto de las remesas que se remiten desde este país a América Latina que ha recuperado los niveles anteriores a comienzo de la recesión en 2008, de acuerdo con un estudio publicado este viernes por el Centro Pew. Es una buena noticia para el hemisferio ya que el envío de dinero es la principal fuente de ingresos para la región, muy por encima del total de la ayuda exterior. La única excepción la constituye México, el principal receptor de EE UU, cuyos giros no sólo no se han incrementado sino que han disminuido, debido a los cambios económicos y al viraje en la tendencia migratoria entre ambos estados.

Se calcula que en 2013 el total de dinero enviado a través de remesas desde EE UU a América Latina alcanzará los 53.800 millones de dólares, un incremento considerable respecto de los últimos seis años, pero que todavía es un 13% inferior a lo que se cursó en 2007 -61.600 millones, la cifra más alta hasta la fecha-. El informe de Pew explica esta circunstancia en la notable caída de los giros en México, del que EE UU es su principal proveedor de remesas, el 98% de las que recibe provienen de allí. Se prevé que en 2013 los envíos de los inmigrantes mexicanos alcancen los 22 millones de dólares, un 29% menos de la cantidad de 2006, el año que registró más envíos en ese país.

El declive en el número de remesas con destino a México se justifica por la quiebra de la industria de la construcción en EE UU, que es la que empleaba a una buena parte de los inmigrantes mexicanos. Otro factor es el cambio en la tendencia migratoria, con un descenso de las llegadas a este país y un incremento de los regresos y las deportaciones. Un estudio reciente del Centro Pew concluía que, en 2012, la inmigración de EE UU a México igualó a la que seguía el sentido inverso. México es, también, el cuarto mayor receptor de remesas, tras China, India y Filipinas.

El crecimiento en el flujo de las remesas es positivo para el continente ya que, de acuerdo con los datos del Banco Mundial citados por el estudio de Pew, estos envíos suponen su principal fuente de ingresos económicos. En 2011 se recibieron en giros 53.100 millones de dólares, ocho veces más que el total de la ayuda exterior, 6.200 millones. EE UU es, de lejos, el principal emisor de las remesas a América Latina. Con 41.000 millones de dólares, aglutinó el 78% de los envíos de 2012, seguido por España, que representa el 8% (4.000 millones) y Canadá (1%, 704 millones).

TABLE 2

### U.S. Share of International Emigrants and Remittances

Country	% of Emigrants in the U.S., 2010	% of Remittances from the U.S., 2012
México	96	98
El Salvador	87	90
Guatemala	87	89
Honduras	81	87
Panamá	79	72
Dominican Republic	70	78
Costa Rica	64	69
Ecuador	38	39
Peru	37	39
Nicaragua	37	43
Venezuela	33	35
Colombia	30	32
Argentina	19	18
Chile	15	16
Bolivia	13	13
Uruguay	12	15
Paraguay	4	6

Notes: Ranked by share of international emigrants living in the U.S.

Source: Pew Research Center estimates of migrant population sizes, 2010; World Bank 2012 Bilateral Remittance Data; <http://data.worldbank.org/DTXVACDHDQ>

PEW RESEARCH CENTER

TABLE 3

### Remittances as a Share of GDP, 2012

Country	Share
El Salvador	16.5
Honduras	15.7
Guatemala	10.0
Nicaragua	9.7
Dominican Republic	6.1
Bolivia	4.1
Ecuador	2.9
Paraguay	2.5
México	2.0
Peru	1.4
Costa Rica	1.2
Colombia	1.1
Panamá	1.1
Uruguay	0.2
Argentina	0.1
Venezuela	0.0
Chile	0.0

Source: World Bank Annual Remittances Data files, Oct. 2013  
<http://data.worldbank.org/DTXVACDHDQ>

PEW RESEARCH CENTER

Las remesas constituyen un importante porcentaje del PIB en Centroamérica. En El Salvador suponen el 16,5%, en Honduras el 15,7%, en Guatemala, el 10% y en Nicaragua, el 9,7%. No obstante, en países del cono Sur, como Argentina, Chile o Uruguay, únicamente implica el 1%. Pese a que el envío de dinero de sus emigrantes es una aportación esencial para los países de la región, el informe cuestiona el impacto positivo a largo plazo. Varios estudios coinciden en que en aquellos Estados más dependientes de la llegada de las remesas, el número de miembros en paro de las familias que reciben esos envíos es muy alto, lo que supone un lastre para el desarrollo y fortalecimiento de su mercado laboral. No obstante, aquellos hogares que son receptores de giros monetarios tienden a invertir aquello que no destinan a alimentación, ropa y bienes de primera necesidad -el principal objeto de gasto- en salud y educación.

El estudio llama la atención sobre la reticencia a enviar remesas de los extranjeros nacionalizados estadounidenses y los que han obtenido permiso de residencia, frente a los inmigrantes indocumentados que, al no haber desarrollado un apego por su país de acogida, siguen teniendo como principal prioridad mandar fondos a sus familiares.

Si bien México es el único país en el que no han crecido las remesas, en otros como Argentina, Colombia, Ecuador, Costa Rica o República Dominicana, éstas tampoco han recuperado los niveles anteriores a la recesión. En el caso de Colombia, Pew justifica este estancamiento a que buena parte de los envíos proceden de España y Venezuela, dos países con profundos problemas económicos. La misma explicación es válida para Ecuador o Argentina a los que España aporta la mitad y un tercio aproximada y respectivamente del total de los envíos de dinero que reciben anualmente.